



COMUNE DI TRIESTE

Dipartimento Scuola Educazione Promozione turistica Cultura e Sport

Servizio Musei e Biblioteche

Biblioteca Civica Attilio Hortis

Archivio Diplomatico- Fondi Archivistici

FONDO "GIORGIO PRESSBURGER"

INVENTARIO

A cura di Gabriella Norio

AREA DELL'IDENTIFICAZIONE

SEGNATURA

IT BC TS R.P. MS MISC. 26 I
Italia, Biblioteca Civica Attilio Hortis, Comune di Trieste

TITOLO

Fondo "Giorgio Pressburger"

ESTREMI CRONOLOGICI

1899-2016

LIVELLO DI DESCRIZIONE

Fondo

CONSISTENZA

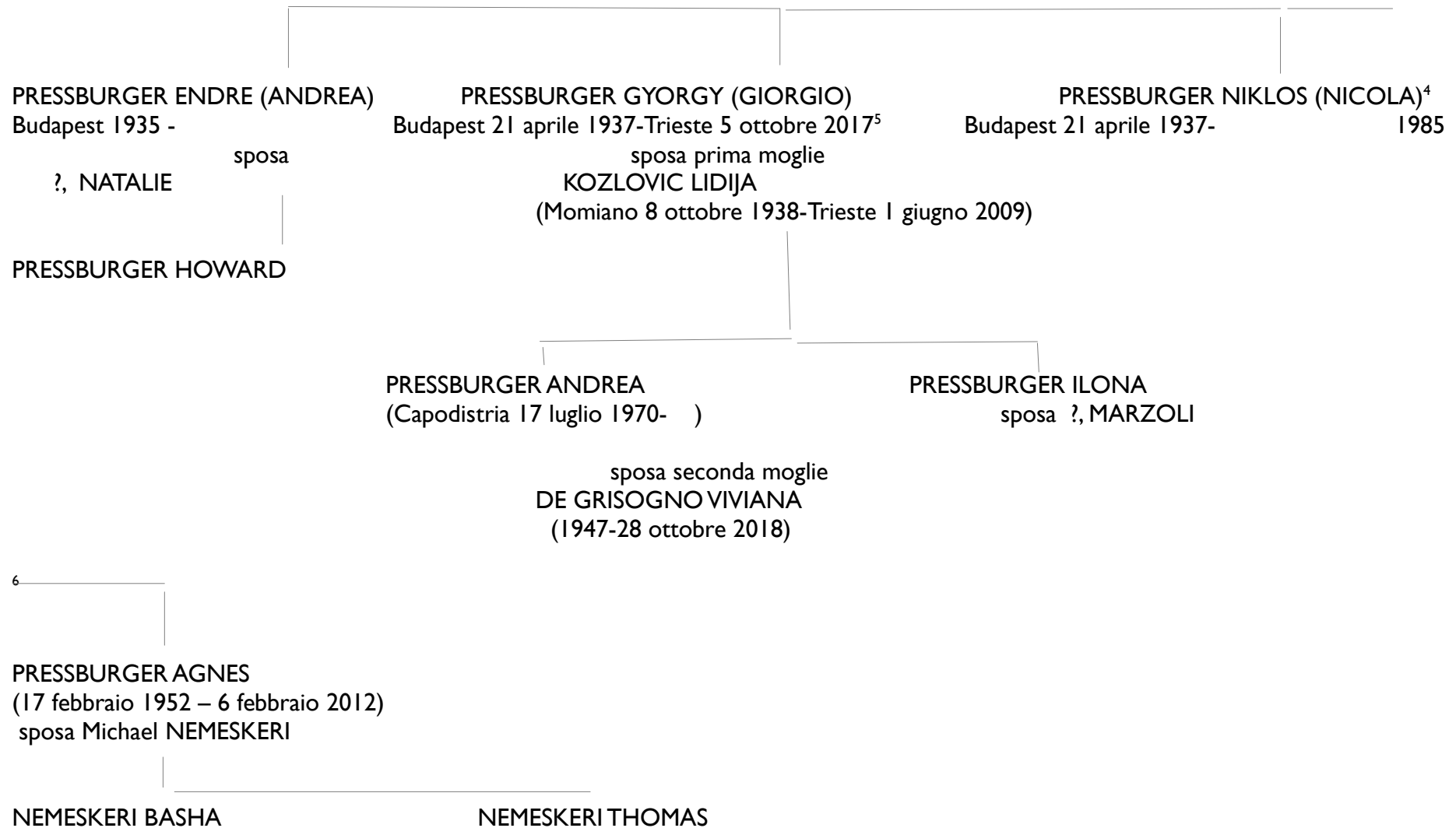
13 buste

AREA DELLE INFORMAZIONI SUL CONTESTO

DENOMINAZIONE DEL SOGGETTO PRODUTTORE

Pressburger, György (Giorgio)

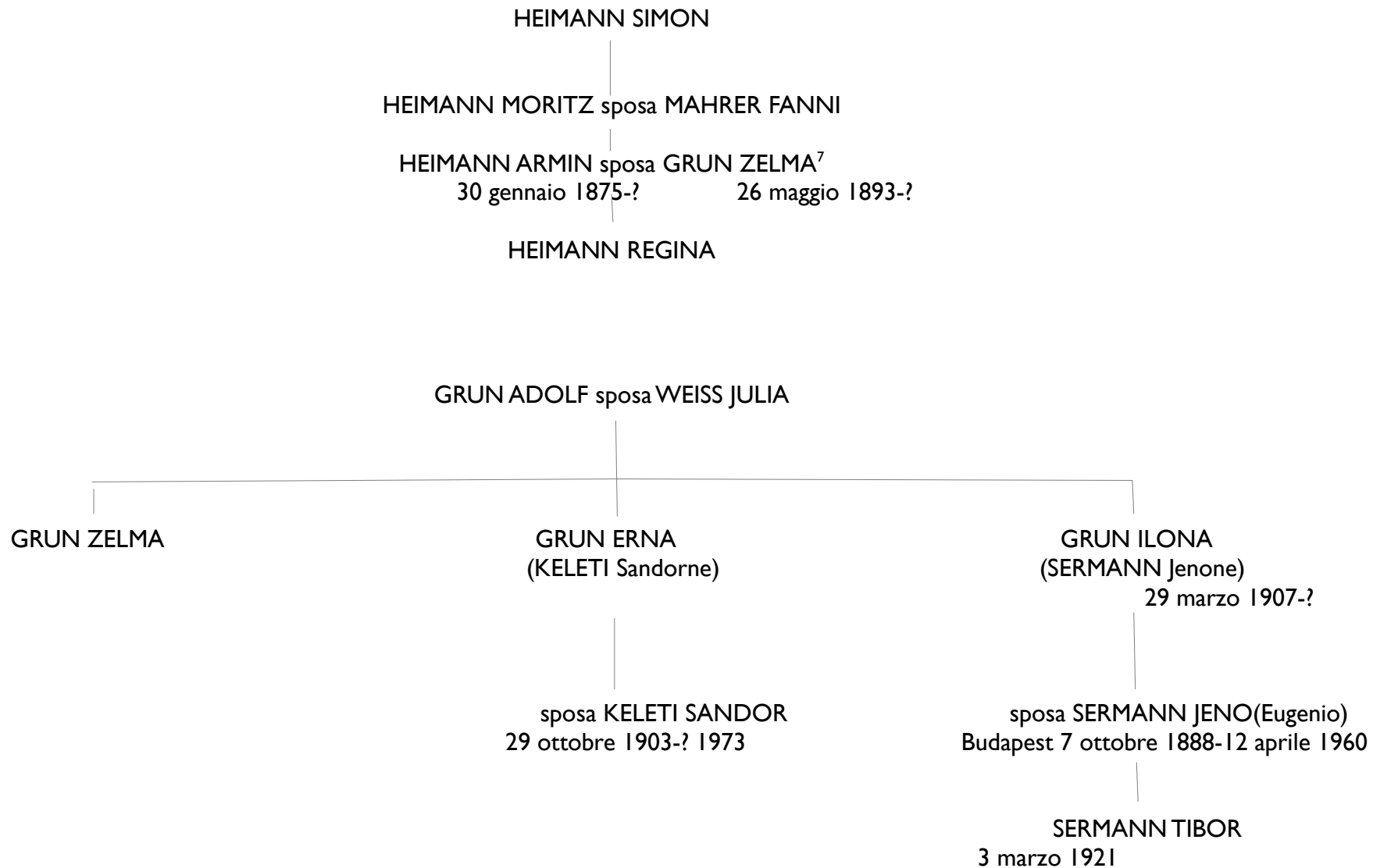
NOTA BIOGRAFICA



4 Continua con la sorella Pressburger Agnes

5 Sepolto al cimitero ebraico di Trieste

6 Continua da Nicola Pressburger



⁷ Vedi le sorelle Grun Erna e Ilona

STORIA ARCHIVISTICA

Il fondo è stato donato alla biblioteca da Andrea Pressburger, figlio di Giorgio, nel 2018 assieme ai volumi della biblioteca del padre presenti nella sua abitazione di Trieste. Non si tratta della documentazione completa attestante l'attività di Pressburger, ma solo della parte rimasta appunto in città. Il resto delle carte di Pressburger dovrebbe trovarsi a Spoleto.

AREA DELLE INFORMAZIONI RELATIVE AL CONTENUTO E ALLA STRUTTURA

AMBITI E CONTENUTO

Il fondo riguarda la vita artistica e professionale di Giorgio Pressburger, ma soprattutto quella dei rapporti familiari testimoniati attraverso le molte lettere e fotografie inviate e ricevute.

PROCEDURE, TEMPI E CRITERI DI VALUTAZIONE E SCARTO

Non sono state fatte operazioni di scarto, né se ne prevedono in futuro.

INCREMENTI PREVISTI

Per il momento non sono previsti incrementi, fatta salva la possibilità di reperire altri documenti di

CRITERI DI ORDINAMENTO

Il fondo, al suo arrivo in biblioteca, si presentava in completo disordine e privo di criteri di ordinamento originari, fatto salvo qualche fascicolo creato dallo stesso Pressburger. Quindi, dopo aver esaminato e studiato i documenti, sono state create le seguenti serie archivistiche:

1. **Giorgio Pressburger – Corrispondenza**, composta da 2 buste;
2. **Giorgio Pressburger – Opere e Traduzioni**, composta da 3 buste;
3. **Giorgio Pressburger – Varie**, composta da 4 buste;
4. **Documenti dei familiari di Giorgio Pressburger**, composta da 2 buste;
5. **Fotografie e registrazioni**, composta da 2 buste

AREA DELLE INFORMAZIONI RELATIVE ALLE CONDIZIONI DI ACCESSO ED UTILIZZAZIONE

CONDIZIONI CHE REGOLANO L'ACCESSO

L'accesso e la consultazione sono consentiti secondo quanto previsto dal Decreto Legislativo 22 gennaio 2004 n. 42, Codice dei Beni Culturali e del Paesaggio.

CONDIZIONI CHE REGOLANO LA RIPRODUZIONE

Sono consentite riprese in proprio del materiale documentario. Esiste anche un servizio di riproduzione digitale di cui si può usufruire, previo rimborso dei costi come previsto dal tariffario comunale.

LINGUA DELLA DOCUMENTAZIONE

La maggior parte dei documenti è in lingua italiana e ungherese.

CARATTERISTICHE MATERIALI E REQUISITI TECNICI

Il materiale del fondo è cartaceo. Da segnalare la presenza di fotografie.

AREA DELLE INFORMAZIONI RELATIVE A DOCUMENTAZIONE COLLEGATA

UNITA' DI DESCRIZIONE COLLEGATE

Fanno parte del patrimonio della Biblioteca Civica "Attilio Hortis" anche i volumi della biblioteca di Giorgio Pressburger.

INVENTARIO

SERIE I – GIORGIO PRESSBURGER - CORRISPONDENZA

R.P. MS MISC. 261/I

Giorgio Pressburger - Corrispondenza

1960-2016; s.d.

La corrispondenza riguarda per lo più la sua attività lavorativa con particolare riguardo ai rapporti con l'*Istituto italiano di Cultura* di Budapest, sua città natale.

I fascicoli più corposi sono quelli relativi al fratello Andrea, emigrato in Canada, e con la madre Regina, prima che questa si trasferisca a Trieste.

Da segnalare la presenza di alcuni messaggi di condoglianze inviati a Pressburger per la morte del fratello gemello Nicola.

COLLOCAZIONE	MITTENTE	DATA	CONSISTENZA	NOTE
BUSTA I				
RP MS MISC 261/I.1	ADEI WIZO (Szecso, Rita)	1982	1 c.; 1 biglietto	
RP MS MISC 261/I.1a	Alfredo Guida Editori	2012	1 c.	
RP MS MISC 261/I.1b	ALIA Film	1997-1998	18 cc.	
RP MS MISC 261/I.2	Ambasciatore d'Italia – Budapest	1997; 2002	2 inviti; 2 cc.	
RP MS MISC 261/I.2a	Arena, Nicolò	2012	1 c.	
RP MS MISC 261/I.2b	Aroldi, Edmondo	1992	1 c.	
RP MS MISC 261/I.2c	Associazione Amici di Santa Cecilia	1997	2 cc.	Minuta di lettera spedita da Pressburger
RP MS MISC 261/I.3	Associazione Nazionale Programmisti Radiotelevisivi	1985	3 cc.	

RP MS MISC 261/1.4	Aulenti, Gaetana (Gae)	1990	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.4a	Bator, Tamas	2009	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.4b	Bernet, Dietfried	1985	1 cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.4c	Biennale di Venezia	2011	6 cc.	Contiene le minute di due lettere spedite da Pressburger
RP MS MISC 261/1.5	Buford, Bill (GRANTA)	1991	1 c.	In inglese
RP MS MISC 261/1.6	Burlando Lidia	1992	1 telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.6a	Caliaro, Ilvano	2005	31 cc.	Contiene C.V. di Simone Azzoni
RP MS MISC 261/1.7	Callari, Francesco	1984	1 c.	
RP MS MISC 261/1.7a	Camapailla, Ettore	2001	1 c.	
RP MS MISC 261/1.8	Cannelire, Roberto	1985	1 telegramma	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.8a	Casa Editrice G.C. Sansoni	1968	1 c.	
RP MS MISC 261/1.9	Clementi, Aldo	1985	1 c.	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.10	Cravino, Lilia	1984	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.11	Crespi, Anna (Amici della Scala)	1985	1 c.	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.12	Crismani, Luisa	1991	1 cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.13	Cugia, Valerio	2011	5 cc.	Allegato racconto <i>Vita di un ritratto</i>
RP MS MISC 261/1.13a	D'Angelo, Giulio	2009	1 c.	
RP MS MISC 261/1.13b	Dejebbar, Assia	s.d.	1 c.	In francese
RP MS MISC 261/1.14	Depolo, Neda	1991	1 c.	

RP MS MISC 261/1.14a	Di Paolo, Paolo	2012	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.15	Direzione Generale R.A.I.	1985	1 telegramma	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.15a	Edizioni Piemme	s.d.	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.15b	Embajada de Espana en Roma	2009	8 cc.	In spagnolo
RP MS MISC 261/1.15c	Emmer, Luciano	1999	1 c.	
RP MS MISC 261/1.16	Ferrara, Giuliano	1985	1 c.	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.16a	Fiarati, Golsheed	1992	1 biglietto	In inglese
RP MS MISC 261/1.16b	Fried, Ilona	s.d.	1 c.	
RP MS MISC 261/1.17	G.A.R. (Gruppo Anziani RAI)	1995	1 c.	
RP MS MISC 261/1.18	Galic, Ljerka	1991	1 cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.18a	Gallitelli, Rosa	2016	1 c.	
RP MS MISC 261/1.19	Generalitat de Catalunya (Guitart, Joan)	1992	2 cc.	In spagnolo
RP MS MISC 261/1.19a	Giangiaco Feltrinelli Editore	2004	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.19b	Giulio Einaudi Editore	2015	7 cc.	
RP MS MISC 261/1.20	Gora, Claudio	1985	1 c.	
RP MS MISC 261/1.21	Grandi & Associati	2013-2014	14 cc.	
RP MS MISC 261/1.21a	Grisogono, Viviana de	1984;1992	2 cc.; 1 cartolina illustrata	Contiene una lettera indirizzata a Viviana de Grisogono da Andrew Pressburger
RP MS MISC 261/1.21b	Guidotti, Angela	1986	1 c.	

RP MS MISC 261/1.22	Herlitzka, Roberto	1985	1 c.	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.23	Horvath Zanolari	1985	1 telegramma	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.23a	Katalin, Rona (Magyar Nemzet)	2000	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.24	Kieślowski, Krzysztof	1992	2 cc.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.25	Klemen, Janos	1992	1 telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.26	Kovacs, Istvan	1992	1 telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.26a	Kozlovic, Lidia	s.d.	1 c.	
RP MS MISC 261/1.26b	Lepore, Claudio	2002	11 cc.	
RP MS MISC 261/1.27	Lepschy, Giulio / Lepschy, Laura	2005;2008;2011	3 cartoline illustrate; 1 biglietto	Contiene una cartolina illustrata indirizzata a Laura Lepschy
RP MS MISC 261/1.27a	Lombardi, Enrico	1992	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.28	Lucatelli, Nicoletta	1985	1 biglietto	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.29	Incontrera, Bianca	1985	1 telegramma	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.30	Istituto Italiano di Cultura in Ungheria	1997; 1999; 2001	2 inviti; 8 cc.	Contiene una minuta di Giorgio Pressburger indirizzata al prof. Bonisoli
BUSTA 2				
RP MS MISC 261/1.31	Mancinotti, Susanna	1992	1 cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.31a	Marsilio Editori	2007; 2012	2 cc.; 1 biglietto da visita	

RP MS MISC 261/1.31b	Matioli, Domenico- Barbarella, Giannantonio	2006	l c.	
RP MS MISC 261/1.32	Melis, Anna	1992	l telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.33	Melon, Edda	1990	l c.; l fotografia	
RP MS MISC 261/1.34	Menichetti, Anna	s.d.	l cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.34a	Milano, Ernesto (Biblioteca Estense)	2000	l biglietto	
RP MS MISC 261/1.34b	Milano, Gianna	1982	l c.	
RP MS MISC 261/1.35	Ministero degli Affari Esteri	s.d.	l invito	
RP MS MISC 261/1.36	Ministry of Education – Budapest	1999	2 cc.	In ungherese e italiano
RP MS MISC 261/1.37	Mittelfest	1992	l telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.38	Nyssen, Hubert (ACTES SUD)	1990;1992	2 cc.	In francese
RP MS MISC 261/1.38a	Noran (Korossi, P. Josef-Balokò Helga)	2008	l c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.38b	O'Donovan, Danielle	2009	l c.	
RP MS MISC 261/1.38c	Orazi, Manuel (Quodlibet)	s.d.	l biglietto	
RP MS MISC 261/1.39	Pa'nczél Vincze, Eva	1997	l c.; 2 ritagli di giornale	In ungherese
RP MS MISC 261/1.40	Pennella, Fulvia	s.d.	l biglietto da visita	
RP MS MISC 261/1.41	Polgar, Andras	1990	l c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.42	Pressburger, Endre (Andrea, Andrew)	1970;1977;1982;1984;1994;1996 s.d.	32 cc.; l cartolina illustrata; l biglietto d'auguri	In ungherese
RP MS MISC 261/1.43	Pressburger, Gyulane	1960;1976; 1980;1982-1985;	74 cc.	Contiene 4 minute di

	(Regina, Rachele)	s.d.		Giorgio Pressburger. La lettera del 5 novembre 1984 non era stata mai aperta.
RP MS MISC 261/1.44	Pressburger, Ilona	1984	1 partecipazione di nozze	
RP MS MISC 261/1.45	Pressburger, Nicola	1982;1984	4 cc.; 1 cartolina illustrata; 3 tessere; 1 libretto	Contiene 1 cartolina inviata da Nicola Pressburger al nipote Andrea, tre tessere e un libretto di Nicola Pressburger
RP MS MISC 261/1.46	Pressburger Nemeskeri, Agnes	1982; s.d.		
RP MS MISC 261/1.47	Py, Bertrand (ACTES SUD)	1990	1 c.	In francese
RP MS MISC 261/1.48	Rajna, Peter	1982	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.48a	Redivo, Riccardo	2012	1 c.	
RP MS MISC 261/1.49	Rugarli, Giampaolo e Marisa	1990	1 cartolina illustrata	
RP MS MISC 261/1.50	S.I.A.E.	2015	2 cc.	
RP MS MISC 261/1.50a	Sandor, Ivan	2007	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.50b	Sarkozy, Peter	1998	1 c.	
RP MS MISC 261/1.50c	Savinio, Angelica	2000	1 c.	
RP MS MISC 261/1.51	Serman, Jenone (Grun, Ilona)	1982	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.51a	Simeone, Bernard	1987	1 c.	
RP MS MISC 261/1.52	Sipos, Giulio (Gyula)	1984-1985	2 cc.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.53	Studio dei notai Giordano-Comisso	2016	2 cc.	

RP MS MISC 261/1.53a	Tabajdi, Csaba	1997	1 c.	In ungherese
RP MS MISC 261/1.54	Teatro Stabile di Trieste	1985	1 telegramma	Condoglianze per la morte del fratello Nicola
RP MS MISC 261/1.55	Tortoioli, Claudia	2006	1 c.1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.55a	Tinterri, Alessandro	1990	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.55b	Trafika (Scott H. Rogers)	1993	2 cc.	In inglese
RP MS MISC 261/1.56	Travi, Ida	2017	2 cc.	
RP MS MISC 261/1.57	Valente, Francesca (Istituto Italiano di Cultura - Toronto)	s.d	1 biglietto da visita	
RP MS MISC 261/1.57a	Valente, Liana	1992	1 biglietto	
RP MS MISC 261/1.57b	Valente Torre, Liana	1999	8 cc.	
RP MS MISC 261/1.57c	Volli, Enzo	2007	1 c.	
RP MS MISC 261/1.58	Weinberg, Emilio e Liliana	1992	1 telegramma	Condoglianze per la morte della madre
RP MS MISC 261/1.59	Zakerman, Caterina	1995	1 c.	In inglese
RP MS MISC 261/1.60	Corrispondenti non identificati e biglietti da visita	1960; 1973; 1982; 1984- 1985; 1990-1992; 1996; 1998- 1999; 2016; s.d.	14 cc.; 8 cartoline illustrate; 8 biglietti; 2 telegrammi; 6 biglietti da visita	Una lettera in ungherese

SERIE 2 – GIORGIO PRESSBURGER – OPERE E TRADUZIONI

R.P. MS MISC. 261/2

Giorgio Pressburger – Opere e traduzioni

1972-2011; s.d.

Questa serie archivistica conserva alcune delle opere e delle traduzioni compiute da Giorgio Pressburger durante la sua carriera, alcune forse inedite.

COLLOCAZIONE	TITOLO	DATA	CONSISTENZA	NOTE
BUSTA 3				
	Opere			
RP MS MISC 261/2.1	AGES : invenzione radiofonica / Bruno Maderna, Giorgio Pressburger	1972	32 cc.	Fotocopie del volume stampato dalla RAI nel 1972
RP MS MISC 261/2.2	Vera	1991	20 cc.	Versione inglese del racconto omonimo inserito nella raccolta <i>La legge degli spazi bianchi</i> edita da Marietti nel 1989
RP MS MISC 261/2.3	<i>Vittima e assassino</i>	s.d.	11 cc.	Racconto inserito nella raccolta <i>La neve e la colpa</i> edita da Bompiani nel 1998
RP MS MISC 261/2.4	<i>Storia umana e inumana</i>	2011	2 volumi rilegati a spirale	Bozze del romanzo <i>Storia umana e inumana</i> edito da Bompiani nel 2013
BUSTA 4				
RP MS MISC 261/2.5	<i>Die Flucht</i>	s.d.	19 cc.	Soggetto per un film tratto dall'opera teatrale omonima di Ernst Waldbrunn e Lida Winiewicz. In tedesco
RP MS MISC 261/2.6	<i>Moissi</i>	s.d.	139 cc. dattiloscritte; 22 cc. manoscritte	Titolo provvisorio della commedia del 1986 <i>Eroe di scena fantasma d'amore (Moissi)</i> messa in scena con

